

武海燕的芭蕾美得醉人

陈湘



《夜之虹》(现代舞)
Rain of the Night

邵华摄
Photograph by Shao Hua

上海国际芭蕾舞比赛中，中央芭蕾舞团青年演员武海燕荣获女子成年组金奖。不久前在美国密西西比州首府杰克逊市举办的第十七届国际芭蕾舞比赛中，武海燕又战胜了来自23个国家的100多名选手，再次荣获女子成年组金奖。

在国际芭蕾舞第一轮比赛中，武海燕和李俊表演了《吉赛尔》双人舞，武海燕把这种结合表现得非常完美，她的每一个舞姿、动作、眼神都十分抒情。动人，两人的表演像一座座雕像，特别是武海燕能充分揭示吉赛尔的内心世界，舞蹈创造的唯美氛围，令全场观众凝神静气。舞蹈结束时，2000多名观众全体起立，长时间地热烈鼓掌。跳完后，许多观众围在大厅的电视录像机前凝神地再度欣赏武海燕演出的录像。海燕也走过去想看看自己的演出，她被观众认出是跳《吉赛尔》的中国选手，于是观众们都争着和她合影，并纷纷赞扬说：“你跳得真

多次在国际比赛中获编舞奖，现在她正在美国洛杉矶加州艺术学院攻读硕士，即将毕业。《夜之虹》通过独特新颖的舞蹈，美妙地描绘了一对青年男女在茫茫夜色中一段深藏于心、永不为人所知的如彩虹般绚丽的瞬间即逝的感情。演出时，海燕和李俊以始终缠绕在一起的优美迷人的肢体动作，把这段爱情表现得似真似幻，如诗如梦，美不胜收，给人留下回味的余韵。在这段仅仅6分钟的舞蹈中，几度出现了令人陶醉的非常优美的舞姿和造型，几次激起了观众全体起立狂热的欢呼。

一位芭蕾舞女明星的升起，总离不开一位好的男舞伴。因为她的许多舞姿、造型、旋转等技巧要靠足尖的平衡来表现完成，需要男伴细心的扶、托、举的协助，才使女舞伴的舞姿更为丰富多彩，造型更为优美。她的男舞伴李俊现年22岁，1999年毕业于北京舞蹈学院附中。他虽然比海燕低了三个年级，但海燕认为他



在俄罗斯莫斯科演出留影
On a performance visit in Moscow

漂亮！”“你跳的吉赛尔美极了！”……一位年老的女舞蹈家充满自信地对海燕说：“我过去也当过国际芭蕾舞比赛的评委。这次我看完一轮所有选手的表演后，我认为你跳得最好。这届比赛的冠军就是你了！”后来得知，果然海燕在第二轮就得了最高分。

在第二轮比赛中，武海燕与李俊跳的《海盗》双人舞与第一轮的《吉赛尔》风格迥异。《海盗》是动作激烈的快板，他们两人以大幅度的弹跳、旋转等火热的舞蹈动作，把海盗首领义胆豪情与强盗姑娘两心相悦的爱情表现得十分精彩迷人。这同时也展现了两位演员能通过多种不同风格的舞蹈，来塑造各种不同性格角色的能力。

在第三轮决赛中，武海燕和李俊除了重跳《吉赛尔》《海盗》外，他们还表演了由王媛媛编的美得醉人的现代舞《夜之虹》，29岁的王媛媛，才华横溢，已

“形象英俊，腿长，胳膊长，有劲，肌肉素质好，软度也好，是个难得的好舞伴”。所以从上海国际芭蕾舞赛起，他俩就志同道合地结伴参赛，在合作中相互磨合默契，这次李俊也获得银奖。

北京姑娘武海燕从小喜爱芭蕾，8岁起就业余学芭蕾，11岁考入北京舞校。论身材条件除了四肢较长、脚背及软度特好外，其他条件都很一般。但她学习认真，在老师苦心培育下，打下了扎实的芭蕾舞基本功。进中央芭蕾舞团后，她经过勤学苦练，在老师们的精心指导下，能把人

物、音乐、舞蹈表现得丝丝入扣。天衣无缝。假日，她也极少休息，不是反复观摩优秀舞蹈家的录像就是练双臂肌肉的力量，总是围绕着她心爱的芭蕾舞转。团里安排她主演《吉赛尔》《梁祝》《睡美人》等舞剧并参加许多现代芭蕾的演出，使她在表演上日臻成熟。曾受过乌兰诺娃大师真传的李俊在这次国际大赛前又精心为海燕排练，使她进一步得到提高。回到她的追求，她说：“我们总想把最美的东西带给观众，让观众能够受到我们舞蹈的感染。为此，就必须付出很多汗水。

我们每天的训练几乎都像脚尖踩在刀刃上一样，可以说这门艺术的的确很残酷。即使这样我们每天仍坚持去练功、排练，我们的付出没有够的时候。跳芭蕾就必须天天苦练，我们要不断自觉地经受各种磨难，我几乎已经养成了这种‘虐待’自己的习惯，已不能不这样了。坚持的结果让自己觉得很充实。”

艺术大师罗丹说过：“为了世界上最美的艺术，吃苦是值得的。”这就是武海燕的座右铭。

Chinese Ballerina Won International Kudos

By Chen Xiang

Wu Haiyan, a young ballet dancer with the China Central Ballet Ensemble, won the senior women's gold prize at Shanghai International Ballet Competition in 2001. In 2002, she was the women's gold medalist at The 7th International Ballet Competition at Jackson, Mississippi, USA.

At the first round of the Jackson competition, her presentation of Giselle was perfect, supported by her partner Li Jun, the men's silver medalist at the competition. Fascinated with their brilliant performance, the audience broke into a long standing ovation. Wu Haiyan got the highest score from judges at

the competition. Some even predicted confidently that Wu would win the first prize in the end.

At the second round, the pas de deux was Pirate, a passionate fast-paced performance quite different from Giselle. Wu and her partner executed the show fabulously, exhibiting their capability of presenting different styles and characters. Applause burst several times during their presentation.

In the final round, Wu and her partner presented the Rainbow of the Night, choreographed by Wang Yuanyuan, a Chinese master choreographer studying in the United States. Their 6-minute dance depicted a romance like a dream. They brought down the house for the marvelous execution.

The glory came by no accident. Born in Beijing, Wu loved Ballet since her early years. She began to learn Ballet at 8 in her spare time. At age 11, she was enrolled in Beijing Dance Institute where she got strict professional training. After she joined the China Central Ballet Ensemble, she learned to respond to music and the characters with a perfect verve. Over years, she has starred in Giselle, Sleeping Beauty, and Butterfly Romance



在丹麦演出留影
On a performance visit in Denmark

presented by the Central Ballet Ensemble.

Wu Haiyan knows that a ballet dancer must put her soul and body into the elite art. "We dancers always wish to bring the most beautiful to audience and touch their hearts with our performance. For this to come true, we must work hard. Our routine training is intense and strenuous. It looks as if we dance knife-edges. So much of the art is brutal. Despite this, we dance everyday. We are in the habit of being cruel to ourselves. We can't stop. Persistence makes our lives fulfilled. I will dance until the day I can't any more."

It's worthwhile to suffer for the most beautiful art in the world. That's Wu's Motto. (Translated by David)



《吉赛尔》(双人舞) 邵华摄
Don Quixote Photograph by Shao Hua